



CONSIGLIO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
SÜDTIROLER LANDTAG

IX. LEGISLATURA
GESETZGEBUNGSPERIODE / 1986

PROCESSO VERBALE
PROTOKOLL

della 140. seduta tenuta a BOLZANO il giorno 7. OKTOBER 1986
der Sitzung, abgehalten in BOZEN am

Presiede il PRESIDENTE: RAG. ROLANDO BOESSO
Vorsitz des PRÄSIDENTEN: WALTRAUD GEBERT-DEEG

Assistono i SEGRETARI: ROSA FRANZELIN-WERTH
Beisitz der SEKRETÄRE: GAETANO D'AMBROSIO
DR. OSKAR PETERLINI

Sono assenti i CONSIGLIERI: DR. ERICH ACHMÜLLER (ENTSCH.)
Abwesende ABGEORDNETE: COMM. ALDO BALZARINI (ENTSCH. NACHM.)
DR. ALEXANDER VON EGEN (ENTSCH. NACHM.)
GEROLD MERANER (ENTSCH. NACHM.)
ING. PIETRO MITOLO (UNENTSCH. NACHM.)
KARL OBERHAUSER (ENTSCH.)
DR. HANS RUBNER (UNENTSCH. NACHM.)
DR. FRANZ SPÖGLER (UNENTSCH. NACHM.)
DR. ALOIS ZINGERLE (ENTSCH.)

Der Südtiroler Landtag ist in außerordentlicher Sitzung zusammengetreten, um nachstehende Tagesordnung zu behandeln:

1. Landesgesetzentwurf Nr. 67/85: "Anwendung des Gesetzes vom 20. Mai 1985, Nr. 207" - (Fortsetzung);
2. Anfragen und Interpellationen;
3. Ernennung der Richter zum regionalen Verwaltungsgerichtshof, Sektion Bozen;
4. Ernennung von 2 Ersatzmitgliedern für den Landesbeirat für Familienberatungsstellen (Art. 9 des L.G. vom 17.8.1979, Nr. 10);
5. BeschluBantrag Nr. 50/86 (Langer, Tribus), betreffend die Folgen des Reaktorunfalls in Tschernobyl;
6. BeschluBantrag Nr. 51/86 (D'Ambrosio, Barbiero), betreffend die Folgen des Reaktorunfalls in Tschernobyl;
7. BeschluBantrag Nr. 52/86 (Barbiero, D'Ambrosio), betreffend die Zweisprachigkeitsprüfungen;
8. BeschluBantrag Nr. 53/86 (Meraner), betreffend die Folgen des Reaktorunfalls in Tschernobyl;
9. Landesgesetzentwurf Nr. 42/85: "Öffentliche Fürsorge und Wohlfahrt: Maßnahmen im Zusammenhang mit der Anvertrauung von Minderjährigen";
10. Landesgesetzentwurf Nr. 90/86: "Bestimmungen für Tarifverhandlungen";
11. BeschluBantrag Nr. 54/86 (Achmüller, Frasnelli, Franzelin, Kaserer), betreffend den Proporz bei der Eisenbahn;
12. Landesgesetzentwurf Nr. 73/85: "Abänderungen zum Landesgesetz vom 11. Oktober 1982, Nr. 30: Maßnahmen zugunsten der Südtiroler Heimatfernen";
13. Antrag auf Einsetzung einer Untersuchungskommission im Sinne des Art. 16 der Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages (Meraner);
14. Landesgesetzentwurf Nr. 94/86: "Änderungen und Ergänzungen des Landesgesetzes vom 26. März 1982, Nr. 11";
15. Landesgesetzentwurf Nr. 87/86: "Übergangsbestimmungen für den Abschluß von Abkommen mit freiberuflich tätigen Tierärzten im Sinne von Art. 11 des Landesgesetzes vom 12. Jänner 1983, Nr. 3";
16. Landesgesetzentwurf Nr. 93/86: "Einrichtung eines Berufsverzeichnisses für Gärtner";
17. Landesgesetzentwurf Nr. 96/86: "Bekämpfung der Verfälschung von Wein";
18. Landesgesetzentwurf Nr. 88/86: "Maßnahmen zugunsten des Handelssektors";
19. Landesgesetzentwurf Nr. 61/85/bis: "Novellierung des Landesgesetzes vom 17. November 1981, Nr. 30, betreffend die Lehrlingsausbildung" (von der vierten Gesetzgebungskommission eingebracht);
20. Landesgesetzentwurf Nr. 16/84/bis/b: "Errichtung eines Sonderfonds für Vorschüsse zugunsten der Unternehmen, welche der Kreditbürgschaftsgenossenschaft kleiner und mittlerer Industrienunternehmen Südtirols Gen.m.b.H. (CONFIDI) angeschlossen sind".
21. Landesgesetzentwurf Nr. 68/85/bis: "Änderung des Landesraumordnungsgesetzes" (von der vierten Gesetzgebungskommission eingebracht);
22. Landesgesetzentwurf Nr. 101/86: "Änderung der Personalordnung der Berufsausbildung";
23. BeschluBantrag Nr. 55/86 (Langer, Tribus), betreffend eine Initiative zur Abwendung einer sozialen Katastrophe für existenzbedrohte Selbständige;

24. Beschlußantrag Nr. 56/86 (Klotz), betreffend das Aushängen der Fahne(n) am Landtagsgebäude;
25. Beschlußantrag Nr. 57/86 (Langer, Tribus), betreffend den Zivildienst in Südtirol;
26. Beschlußantrag Nr. 58/86 (Langer, Tribus), betreffend die Errichtung von Anlagen zur Erzeugung von Kunstschnee.
27. Beschlußantrag Nr. 59/86 (Langer, Tribus), betreffend die Belastung durch den Fremdenverkehr in Gröden.
28. Beschluß des Landesausschusses Nr. 4273 vom 11. August 1986: Verfassungsgerichtshof - Anfechtung des Gesetzes vom 8.7.1986, Nr. 349, "Errichtung des Umweltministeriums und Bestimmungen im Bereich der Umweltschäden" - Auftragserteilung an Prof. RA. Giuseppe Guarino aus Rom - (Lire 600.000.-);
29. Landesgesetzentwurf Nr. 78/86: "Förderung der Sprachenkenntnisse" - (Pahl, Hosp, Peterlini, Zingerle, Oberhauser, v. Egen, Ladurner-Parthanes, Kaserer);
30. Landesgesetzentwurf Nr. 77/86/ter: "Errichtung der Kommission für die Feststellung der Fahrtauglichkeit von Invaliden" - (von der 4. Gesetzgebungskommission eingebracht);
31. Landesgesetzentwurf Nr. 103/86/bis: "Finanzbestimmungen in Zusammenhang mit dem Nachtragshaushalt des Landes Südtirol für das Finanzjahr 1986" (von der dritten Gesetzgebungskommission eingebracht).

Die Sitzung beginnt um 10.05 Uhr.

Nach dem Namensaufruf der Abgeordneten verliest der Abg. D'Ambrosio das Protokoll der 139. Sitzung vom 24.9.86, welches ohne Einwände genehmigt wird.

Hierauf gibt der Präsident die Entschuldigungen bekannt und teilt gleichzeitig mit, daß der Sitzungsbeginn am Nachmittag wegen der Beerdigung des verstorbenen Landesbediensteten Dr. Georg Nicolussi-Leck für 16.00 Uhr angesetzt ist.

TOP 1) Landesgesetzentwurf Nr. 67/85: "Anwendung des Gesetzes vom 20. Mai 1985, Nr. 207" (Fortsetzung).

Der Präsident bringt den Art. 1, dessen Abstimmung in der vorausgegangenen Sitzung ausgesetzt worden ist, zur Abstimmung.

Der Abg. Langer beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit.

Der Art. 1 wird bei 14 Jastimmen, 3 Neinstimmen und 2 Enthaltungen genehmigt.

Der Präsident bringt anschließend die vom Landesrat Saurer und der Abg. Franzelin eingebrachten zusätzlichen Art. 2 und 3 zur Behandlung.

Art. 2: über Ersuchen des Abg. Langer erläutert Landesrat Saurer den Änderungsantrag.

Es spricht sodann der Abg. D'Ambrosio.

In der nun folgenden Abstimmung wird nach dem Antrag des Abg. Langer zur Feststellung der Beschlußfähigkeit der Antrag bei 14 Jastimmen, 2 Neinstimmen und 6 Enthaltungen genehmigt.

Zum Art. 3 spricht Landesrat Saurer, worauf der Artikel bei 2 Neinstimmen, 4 Enthaltungen und dem Rest Jastimmen genehmigt wird.

Es sprechen nun der Abg. Langer zum Arbeitsfortgang, worauf zur Stimmgabeerklärung die Abg. Klotz, Langer, Mitolo, D'Ambrosio und Frasnelli spre-

chen.

In der Schlußabstimmung wird der Gesetzentwurf bei 28 abgegebenen Stimmzetteln mit 20 Jastimmen, 5 Neinstimmen und 3 weißen Stimmzetteln genehmigt.

Der Abg. Frasnelli meldet sich zum Arbeitsfortgang zu Wort und stellt den Antrag, den **TOP 21) Landesgesetzentwurf Nr. 68/85/bis**: "Änderung des Landesraumordnungsgesetzes" im Sinne des Art. 102, Abs. 4) der Geschäftsordnung vorzuziehen und im Sinne des Art. 79 der Geschäftsordnung zu behandeln.

Es meldet sich Landesrat Ferretti zu Wort und beantragt gleichzeitig auch den **TOP 18) Landesgesetzentwurf Nr. 88/86**: "Maßnahmen zugunsten des Handelssektors" in derselben Weise zu behandeln.

Der Abg. Langer spricht sich gegen die Vorziehung dieser Tagesordnungspunkte aus.

Landesrat Balzarini weist darauf hin, daß auch das Finanzgesetz vorgezogen werden müsse und beantragt somit, den **TOP 31) Landesgesetzentwurf Nr. 103/86/bis**: "Finanzbestimmungen in Zusammenhang mit dem Nachtragshaushalt des Landes Südtirol für das Finanzjahr 1986" im Sinne des Art. 102, Abs. 4) vorzuziehen.

Der Präsident bringt nun den Antrag des Abg. Frasnelli (Vorziehung des TOP 21) zur Abstimmung. Bei 30 abgegebenen Stimmzetteln bedarf es der Mehrheit von 20 Jastimmen. Der Antrag wird bei 22 Jastimmen, 5 Neinstimmen und 3 weißen Stimmzetteln genehmigt.

Der Präsident erklärt nun, daß er beabsichtige auch über die beiden anderen Anträge (TOP 31) und TOP 18)) abstimmen zu lassen.

Es melden sich zum Arbeitsfortgang die Abg. Mitolo und Langer zu Wort.

Nach einer Erläuterung des Präsidenten zum Art. 102 der Geschäftsordnung spricht weiters zum Arbeitsfortgang der Abg. D'Ambrosio.

Landesrat Balzarini und Landesrat Ferretti erklären, daß sie nicht weiters auf die sofortige Abstimmung ihres Antrages beharren.

Nach Wortmeldungen zur Geschäftsordnung von seiten des Abg. Meraner und der Abg. Klotz bringt der Präsident den **TOP 21) Landesgesetzentwurf Nr. 68/85/bis**: "Änderung des Landesraumordnungsgesetzes" (von der vierten Gesetzgebungscommission eingebracht) zur Behandlung.

Nach der Verlesung des Rückverweisungsschreibens von seiten des Regierungskommissärs durch den Präsidenten verliert der Präsident der vierten Gesetzgebungscommission, Abg. D'Ambrosio, den Bericht derselben und der Abg. Langer den von ihm vorgelegten Minderheitenbericht.

Die Vizepräsidentin, die zur Zeit den Vorsitz übernommen hat, erklärt, daß der Gesetzentwurf im Sinne des Art. 79 der Geschäftsordnung behandelt werden wird.

Landesrat Benedikter meldet sich zu Wort und erläutert die von ihm vorgelegten Änderungsanträge.

In der Generaldebatte sprechen die Abg. Langer, D'Ambrosio und Montali.

Nach Abschluß der Generaldebatte wird der Übergang zur Sachdebatte bei 5 Neinstimmen, 2 Enthaltungen und dem Rest Jastimmen genehmigt.

Um 12.56 Uhr unterbricht der Präsident die Sitzung.

Am Nachmittag wird die Sitzung um 16.23 Uhr mit dem Namensaufruf wieder aufgenommen.

In Fortsetzung der Behandlung des Gesetzentwurfes Nr. 68/85/bis geht der Präsident zur Sachdebatte über und bringt den Änderungsantrag zum Art. 21,

vorgelegt von den Landesräten Benedikter und Bolognini zur Verlesung.

Es meldet sich der Abg. Frasnelli zu Wort und ersucht den Präsidenten, die Sitzung für weitere 30 Minuten auszusetzen, weil die Abgeordneten, die zur Beerdigung des verstorbenen Landesbeamten Nicolussi-Leck gegangen sind, noch nicht eingetroffen seien.

Der Präsident gibt diesem Ansuchen statt und unterbricht die Sitzung bis 16.45 Uhr.

Um 16.45 Uhr wird die Sitzung wieder aufgenommen.

Nach einer Erläuterung von seiten des Landesrates Benedikter zu seinem Antrag zum Art. 21 wird derselbe bei 5 Enthaltungen und dem Rest Jastimmen genehmigt.

Der Präsident bringt sodann den vom Abg. Langer vorgelegten Änderungsantrag zum Art. 21 zur Behandlung.

Es spricht hiezu der Abg. Langer.

Der Präsident stellt sodann fest, daß dieser Antrag durch den vorher genehmigten Änderungsantrag überholt sei und bringt ihn nicht weiters zur Behandlung.

Der so abgeänderte Art. 21 wird bei 4 Enthaltungen genehmigt.

Zum Art. 23 sind zwei Änderungsanträge vorgelegt worden.

- a) Änderungsantrag des Abg. Langer: nach einer Erläuterung von seiten des Abg. Langer spricht Landesrat Benedikter, worauf der Antrag bei 3 Jastimmen, 2 Enthaltungen und dem Rest Neinstimmen abgelehnt wird.
- b) Änderungsantrag von den Landesräten Benedikter und Bolognini: es sprechen hiezu der Abg. Langer und Landesrat Benedikter, worauf der Antrag einstimmig genehmigt wird.

Der so abgeänderte Art. 23 wird in seiner Gesamtheit bei 2 Neinstimmen, 1 Enthaltung und dem Rest Jastimmen genehmigt.

Änderungsantrag zum Art. 26, vorgelegt von den Landesräten Bolognini und Ferretti.

Nach einer Erläuterung des Antrages von seiten des Landesrates Bolognini sprechen hiezu die Abg. Langer, D'Ambrosio, Langer, Montali und Landesrat Benedikter.

In der nun folgenden Abstimmung wird nach einer Wiederholung desselben infolge einer unklaren Zählung im ersten Wahlgang der Antrag bei 7 Jastimmen und dem Rest Neinstimmen abgelehnt.

Zum Art. 34 wurden von den Landesräten Benedikter und Bolognini zwei Änderungsanträge vorgelegt. Der Art. 26 selbst wird bei 13 Jastimmen und 6 Enthaltungen genehmigt.

- a) Änderungsantrag zum Abs. 1): derselbe wird bei 3 Enthaltungen und dem Rest Jastimmen genehmigt.
- b) Änderungsantrag zum Abs. 6): der Antrag wird bei 2 Enthaltungen und dem Rest Jastimmen genehmigt.

Der so abgeänderte Art. 34 wird bei 4 Enthaltungen und dem Rest Jastimmen genehmigt.

Änderungsantrag zum Art. 37, Abs. 3), vorgelegt von den Landesräten Benedikter und Bolognini.

Auf Ersuchen des Abg. Langer erläutert Landesrat Benedikter diesen Antrag, worauf derselbe bei 2 Enthaltungen und dem Rest Jastimmen genehmigt wird.

Der so abgeänderte Art. 37 wird bei 3 Enthaltungen und dem Rest Jastimmen genehmigt.

Änderungsantrag zum Abs. 3) des Art. 51, vorgelegt von den Abg. Langer und Tribus.

Nach einer Wortmeldung von seiten des Abg. Langer wird der Antrag bei 4 Jastimmen, 2 Enthaltungen und 12 Neinstimmen abgelehnt.

Änderungsantrag zum Abs. 4) des Art. 51, vorgelegt von den Landesräten Bolognini und Ferretti.

Nach einer Erläuterung von seiten des Landesrates Bolognini sprechen der Abg. Langer und Landesrat Bolognini, worauf der Antrag bei 1 Enthaltung und dem Rest Jastimmen genehmigt wird.

Der so abgeänderte Art. 51 wird bei 2 Neinstimmen und 1 Enthaltung genehmigt.

Antrag auf Abschaffung des Art. 53, vorgelegt von den Landesräten Benedikter und Bolognini.

Nach Wortmeldungen von seiten des Abg. Langer und Landesrat Benedikter wird der Antrag bei 2 Enthaltungen und dem Rest Jastimmen genehmigt.

Zur Stimmabgabeerklärung sprechen die Abg. D'Ambrosio, Langer, Montali und Frasnelli.

In der nun folgenden Schlußabstimmung wird der Gesetzentwurf bei 23 abgegebenen Stimmzetteln mit 18 Jastimmen, 2 Neinstimmen und 3 weißen Stimmzetteln genehmigt.

Es meldet sich nun der Abg. Frasnelli zum Arbeitsfortgang zu Wort und beantragt die Vorziehung des **TOP 14) Landesgesetzentwurf Nr. 94/86**: "Änderungen und Ergänzungen des Landesgesetzes vom 26. März 1982, Nr. 11".

Dagegen erhebt Landesrat Ferretti Protest, weil er den **TOP 18) Landesgesetzentwurf Nr. 88/86**: "Maßnahmen zugunsten des Handelssektors" zuerst behandelt wissen wollte.

Nach einer weiteren Wortmeldung von seiten des Abg. Frasnelli spricht der Abg. Langer zur Geschäftsordnung und beantragt die Abstimmung heute nicht mehr durchzuführen, weil die Uhrzeit von 18.00 Uhr bereits überschritten sei.

Der Präsident gibt diesem Antrag statt und beruft für morgen, 9.30 Uhr eine Sitzung der Fraktionssprecher ein.

Ende der Sitzung um 18.14 Uhr.

Dr.E/fm

DIE SEKRETÄRE

Rosa Franzelin-Werth

Gaetano D'Ambrosio

Dr. Oskar Peterlini

DER PRÄSIDENT

Rag. Rolando Boesso

DIE VIZEPRÄSIDENTIN

Waltraud Gebert-Deeg

Il Consiglio provinciale dell'Alto Adige si è riunito in sessione straordinaria per trattare il seguente ordine del giorno:

1. disegno di legge provinciale n. 67/85: "Applicazione della legge 20 maggio 1985, n. 207" - (continuazione);
2. **interrogazioni e interpellanze**;
3. **nomina** dei magistrati per il TAR, Sezione autonoma di Bolzano;
4. **nomina** di 2 membri supplenti per il Comitato provinciale dei consultori familiari (art. 9 della L.P. del 17/8/1979, n. 10);
5. mozione n. 50/86 (Langer, Tribus), concernente le conseguenze dell'incidente nucleare di Chernobyl;
6. mozione n. 51/86 (D'Ambrosio, Barbiero), concernente le conseguenze dell'incidente nucleare di Chernobyl;
7. mozione n. 52/86 (Barbiero, D'Ambrosio), concernente gli esami di bilinguismo;
8. mozione n. 53/86 (Meraner), concernente le conseguenze dell'incidente nucleare di Chernobyl;
9. disegno di legge provinciale n. 42/85: Assistenza e beneficenza pubblica: Provvedimenti relativi agli affidamenti di minorenni";
10. disegno di legge n. 90/86: "Norme sulla contrattazione";
11. mozione n. 54/86 (Achmüller, Frasnelli, Franzelin, Kaserer), concernente la proporzionale etnica presso le Ferrovie dello Stato;
12. disegno di legge provinciale n. 73/85: "Modificazioni ed integrazioni alla legge provinciale 11 ottobre 1982, n. 30: Provvidenze a favore degli emigrati altoatesini";
13. **richiesta** di istituzione di una commissione d'inchiesta ai sensi dell'art. 16 del Regolamento interno del Consiglio provinciale dell'Alto Adige;
14. disegno di legge provinciale n. 94/86: "Modifiche ed integrazioni alla legge provinciale 26 marzo 1982, n. 11";
15. disegno di legge provinciale n. 87/86: "Norme transitorie per la stipulazione di convenzioni con veterinari liberi professionisti ai sensi dell'art. 11 della legge provinciale 12 gennaio 1983, n. 3";
16. disegno di legge provinciale n. 93/86: "Istituzione di un albo professionale per giardinieri";
17. disegno di legge provinciale n. 96/86: "Vigilanza per la repressione delle frodi nella preparazione e nel commercio di prodotti vitivinicoli";
18. disegno di legge provinciale n. 88/86: "Credito al commercio";
19. disegno di legge provinciale n. 61/85/bis: "Modifiche della legge provinciale 17 novembre 1981, n. 30 concernente la formazione professionale degli apprendisti" (presentato dalla quarta Commissione legislativa);
20. disegno di legge provinciale n. 16/84/bis/b: "Costituzione di un fondo speciale per anticipazioni a favore di imprese associate al CONFIDI - Consorzio garanzia collettiva fidi tra le piccole e medie industrie della Provincia di Bolzano, soc. coop. a.r.l.".
21. disegno di legge provinciale n. 68/85/bis: Modifiche all'Ordinamento urbanistico provinciale" (presentato dalla quarta Commissione legislativa);
22. disegno di legge provinciale n. 101/86: "Modifiche all'Ordinamento del personale della formazione professionale";
23. mozione n. 55/86 (Langer, Tribus), concernente un'iniziativa volta ad evi-

- tare una catastrofe sociale di lavoratori autonomi;
24. mozione n. 56/86 (Klotz), concernente l'esposizione della (e) bandiera (e) sulla facciata del Palazzo provinciale;
 25. mozione n. 57/86 (Langer, Tribus), concernente il servizio civile in Alto Adige;
 26. mozione n. 58/86 (Langer, Tribus), concernente l'impiego di "cannoni per la neve".
 27. mozione n. 59/86 (Langer, Tribus), riguardante i danni arrecati alla Val Gardena dal turismo;
 28. deliberazione della Giunta provinciale n. 4273 dell'11 agosto 1986: Corte costituzionale - impugnazione della legge 8.7.1986, n. 349, "Istituzione del Ministero dell'ambiente e norme in materia di danno ambientale" - Conferimento d'incarico al Prof. Avv. Giuseppe Guarino di Roma - (lire 600.000.-);
 29. disegno di legge provinciale n. 78/86: "Incentivazione della conoscenza delle lingue" (Pahl, Hosp, Peterlini, Zingerle, Oberhauser, v. Egen, Ladurner-Parthanes, Kaserer);
 30. disegno di legge provinciale n. 77/86/ter: "Istituzione della commissione multizonale per l'accertamento dell'idoneità degli invalidi alla guida dei motoveicoli" (presentato dalla quarta Commissione legislativa);
 31. disegno di legge provinciale n. 103/86/bis: "Disposizioni finanziarie assunte in connessione con l'assestamento del bilancio di previsione della Provincia per l'anno finanziario 1986" (presentato dalla terza Commissione legislativa).

La seduta inizia alle ore 10.05.

Dopo l'appello nominale dei consiglieri, il cons. D'Ambrosio dà lettura del processo verbale della 139ª seduta del 24/9/1986, il quale viene approvato senza obiezioni.

Il Presidente comunica le giustificazioni informando nel contempo che l'inizio della seduta pomeridiana è posticipato alle ore 16.00 per consentire ai consiglieri di partecipare al funerale dell'ex funzionario provinciale Dr. Georg Nicolussi-Leck.

Punto 1) dell'OdG: disegno di legge provinciale n. 67/85: "Applicazione della legge 20 maggio 1985, n. 207" - (continuazione).

Il Presidente passa quindi alla votazione sull'art. 1, sospesa nella seduta precedente.

Il cons. Langer chiede la verifica del numero legale.

L'art. 1 viene approvato con 14 voti favorevoli, 3 voti contrari e 2 astensioni.

Il Presidente apre ora la discussione sugli articoli suppletivi 2 e 3, presentati dall'ass. Saurer e dalla cons. Franzelin.

Art. 2: su richiesta del cons. Langer, l'ass. Saurer illustra l'emendamento.

Prende quindi la parola il cons. D'Ambrosio.

Dopo la verifica del numero legale richiesta dal cons. Langer, l'emendamento viene approvato con 14 voti favorevoli, 2 voti contrari e 6 astensioni.

Sull'art. 3 interviene l'ass. Saurer, dopodichè l'articolo viene approvato con 2 voti contrari, 4 astensioni e i rimanenti voti favorevoli.

Prendono ora la parola il cons. Langer sull'ordine dei lavori e i consiglieri Klotz, Langer, Mitolo, D'Ambrosio e Frasnelli per dichiarazione di voto.

In sede di votazione finale il disegno di legge viene approvato con 20 voti favorevoli, 5 voti contrari e 3 schede bianche su 28 votanti.

Il cons. Frasnelli prende ora la parola sull'ordine dei lavori, chiedendo l'anticipazione, ai sensi dell'art. 102, comma 4), del Regolamento interno e la trattazione ai sensi dell'art. 79 del Regolamento interno, del **punto 21) dell'OdG: disegno di legge provinciale 68/85/bis: "Modifiche all'Ordinamento urbanistico provinciale"**.

Prende la parola l'ass. Ferretti, che chiede che si proceda nello stesso modo anche per il **punto 18) dell'OdG: disegno di legge provinciale 88/86: "Credito al commercio"**.

Il cons. Langer si dichiara contrario all'anticipazione dei suddetti punti dell'ordine del giorno.

L'ass. Balzarini fa presente che dovrebbe venire anticipata anche la discussione sulla legge finanziaria e chiede pertanto di voler anticipare il **punto 31) dell'OdG: disegno di legge provinciale n. 103/86/bis: "Disposizioni finanziarie assunte in connessione con l'asestamento del Bilancio di previsione della Provincia per l'anno finanziario 1986"**, sempre ai sensi dell'art. 102, comma 4) del Regolamento interno.

Il Presidente mette ora in votazione la richiesta del cons. Frasnelli (anticipazione del punto 21) dell'OdG. Su 30 schede consegnate occorre una maggioranza di 20 voti favorevoli. La richiesta viene approvata con 22 voti favorevoli, 5 voti contrari e 3 astensioni.

Il Presidente dichiara di voler mettere in votazione anche le altre due richieste di anticipazione (punti dell'OdG 31) e 18).

Chiedono ora la parola sull'ordine dei lavori i consiglieri Mitolo e Langer.

Dopo una precisazione del Presidente in merito all'art. 102 del Regolamento interno, prende la parola, sempre sull'ordine dei lavori, il cons. D'Ambrosio.

Gli assessori Balzarini e Ferretti dichiarano di non insistere ulteriormente sull'immediata votazione delle loro proposte.

Dopo gli interventi sul Regolamento interno dei consiglieri Meraner e Klotz, il Presidente pone in discussione il **punto 21) dell'OdG: disegno di legge provinciale n. 68/85/bis: "Modifiche all'Ordinamento urbanistico provinciale"** (presentato dalla IV' Commissione legislativa).

Dopo la lettura, da parte del Presidente, della lettera di rinvio a firma del Commissario del Governo, il Presidente della IV' Commissione legislativa, cons. D'Ambrosio, dà lettura della relazione accompagnatoria e il cons. Langer della relazione di minoranza da lui presentata.

La Vicepresidente, che presiede temporaneamente la seduta, dichiara che il disegno di legge verrà trattato ai sensi dell'art. 79 del Regolamento interno.

L'ass. Benedikter chiede la parola per illustrare gli emendamenti da lui presentati.

In sede di discussione generale intervengono i consiglieri Langer, D'Ambrosio e Montali.

Chiusa la discussione generale, il passaggio alla discussione articolata viene approvato con 5 voti contrari, 2 astensioni e i rimanenti voti favorevoli.

Alle ore 12.56 il Presidente sospende la seduta.

La seduta pomeridiana inizia alle ore 16.23 con l'appello nominale.

In prosecuzione della discussione del disegno di legge 68/85/bis il Presidente passa alla discussione articolata e dà lettura dell'emendamento all'art. 21, presentato dagli assessori Benedikter e Bolognini.

Interviene quindi il cons. Frasnelli, il quale chiede al Presidente di voler sospendere la seduta per altri 30 minuti in quanto i consiglieri che si erano recati al funerale dell'ex funzionario provinciale Nicolussi-Leck, non sono ancora tornati.

Il Presidente accoglie la richiesta e sospende la seduta fino alle ore 16.45.

Alle ore 16.45 la seduta viene ripresa.

L'ass. Benedikter illustra il proprio emendamento all'art. 21, dopodichè l'emendamento viene approvato con 5 astensioni e i rimanenti voti favorevoli.

Il Presidente apre ora la discussione sull'emendamento all'art. 21, presentato dal cons. Langer.

Prende la parola per l'illustrazione il presentatore.

Il Presidente osserva che con l'approvazione dell'emendamento precedente, questo emendamento viene a cadere, per cui sospende la discussione in merito.

L'art. 21 corrispondentemente emendato viene approvato con 4 astensioni.

Sull'art. 23 sono stati presentati due emendamenti:

- a) Emendamento a firma del cons. Langer: dopo l'illustrazione da parte del presentatore interviene l'ass. Benedikter, dopodichè l'emendamento viene respinto con 3 voti favorevoli, 2 astensioni e i rimanenti voti contrari.
- b) Emendamento a firma degli assessori Benedikter e Bolognini: prendono posizione il cons. Langer e l'ass. Benedikter, dopodichè l'emendamento viene approvato all'unanimità.

L'art. 23 corrispondentemente emendato viene approvato nel suo complesso con 2 voti contrari, 1 astensione e i rimanenti voti favorevoli.

L'emendamento all'art. 26 presentato dagli assessori Bolognini e Ferretti viene illustrato dall'ass. Bolognini; prendono la parola in merito i consiglieri Langer, D'Ambrosio, ancora Langer, Montali e l'ass. Benedikter.

Nella successiva votazione, che viene ripetuta per un'incertezza nel computo dei voti, l'emendamento viene respinto con 7 voti favorevoli e i rimanenti voti contrari.

Sull'art. 34 gli assessori Benedikter e Bolognini hanno presentato due emendamenti. L'art. 26 viene approvato con 13 voti favorevoli e 6 astensioni.

- a) Emendamento al primo comma: approvato con 3 astensioni e i rimanenti voti favorevoli.
- b) Emendamento al 6° comma: approvato con 2 astensioni e i rimanenti voti favorevoli.

L'art. 34 così emendato viene approvato con 4 astensioni e i rimanenti voti favorevoli.

Emendamento all'art. 37, comma 3), presentato dagli assessori Benedikter e Bolognini.

Su richiesta del cons Langer, l'ass. Benedikter illustra l'emendamento, dopodichè il medesimo viene approvato con 2 astensioni e i rimanenti voti favorevoli.

L'art. 37 così emendato viene approvato con 3 astensioni e i rimanenti voti favorevoli.

Emendamento al comma 3) dell'art. 51, presentato dai cons. Langer e Tribus:

Dopo un intervento del cons. Langer, l'emendamento viene respinto con 4 voti favorevoli, 2 astensioni e 12 voti contrari.

Emendamento al comma 4) dell'art. 51, presentato dagli assessori Bolognini e Ferretti.

Dopo l'illustrazione da parte dell'ass. Bolognini, prendono la parola il cons. Langer e l'ass. Bolognini, dopodichè l'emendamento viene approvato con 1 astensione e i rimanenti voti favorevoli.

L'art. 51 così emendato viene approvato con 2 voti contrari ed 1 astensione.

Richiesta di abrogazione dell'art. 53, presentata dagli assessori Benedikter e Bolognini.

Dopo gli interventi del cons. Langer e dell'ass. Benedikter, la richiesta viene accolta con 2 astensioni e i rimanenti voti favorevoli.

Per dichiarazione di voto prendono la parola i cons. D'Ambrosio, Langer, Montali e Frasnelli.

In sede di votazione finale il disegno di legge viene approvato con 18 voti favorevoli, 2 voti contrari e 3 schede bianche su 23 votanti.

Interviene ora il cons. Frasnelli sull'ordine dei lavori; egli chiede l'anticipazione del **punto 14) dell'OdG: disegno di legge provinciale n. 94/86: "Modifiche ed integrazioni alla legge provinciale 26 marzo 1982, n. 11"**.

Vi si oppone l'ass. Ferretti, il quale desidera che venga discusso prima il **punto 18) dell'OdG: disegno di legge provinciale n. 88/86: "Credito al Commercio"**.

Dopo un ulteriore intervento del cons. Frasnelli, prende la parola sul Regolamento interno il cons. Langer, che chiede di non procedere più alla votazione dato che sono già passate le ore 18.00.

Il Presidente accoglie tale richiesta e convoca la conferenza dei capi-gruppo per domani alle ore 9.30.

La seduta termina alle ore 18.14.

hg/am

I SEGRETARI

Rosa Franzelin-Werth

Gaetano D'Ambrosio

Dr. Oskar Peterlini

IL PRESIDENTE

Rag. Rolando Boesso

LA VICEPRESIDENTE

Waltraud Gebert-Deeg